



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

Ministria e Tregtisë dhe Industrisë - Ministarstvo Trgovine i Industrije - Ministry of Trade and Industry

**UDHËZIM ADMINISTRATIV(MTI) NR. 16 /2020 PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E UDHËZIMIT Nr. 11/2020
PËR PËRCAKTIMIN E KUSHTEVE DHE KRITEREVE PËR SUBJEKTET QË
MERREN ME TREGTIMIN E DUHANIT DHE PRODUKTEVE TE TIJ**

**ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MTI) BR. 16/2020 O IZMENAMA I DOPUNAMA ADMINISTRATIVNOG
UPUTSTVA BR. 11/2020 O ODREĐIVANJU USLOVA I KRITERIJUMA ZA SUBJEKTE KOJI SE BAVE TRGOVINOM
DUVANA**

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MTI) NO. 16/2020 ON AMENDING AND SUPPLEMENTING THE
ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NO. 11/2020 ON DETERMINING THE CONDITIONS AND CRITERIA FOR
ENTITIES DEALING WITH TRADING OF TOBACCO AND ITS PRODUCTS**



MINISTRI I MINISTRISË SË TREGTISË DHE INDUSTRIË	MINISTER OF THE MINISTRY OF TRADE AND INDUSTRY	MINISTAR MINISTARSTVA TRGOVINE I INDUSTRIJE
<p>Në mbështetje të Nenit 17 paragrafi 4 të Ligjit Nr.04/L-041 për Prodhimin, Grumbullimin, Përpunimin dhe Tregtimin e Duhanit, nenit 8 paragrafi 1 nën-paragrafi 1.4, Shtojca 13 e Rregullores (QRK) Nr. 06/2020 për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive, si dhe nenit 38, paragrafit 6, të Rregullores Nr.09/2011, së punës së Qeverisë së Republikës së Kosovës (Gazeta Zyrtare nr.15, 12.09.2011),</p>	<p>Pursuant to article 17 paragraph 4 of the Law No. 04/L-041 on Production, Collection, Processing and Trading of Tobacco, Article 8 paragraph 1 sub-paragraph 1.4, Annex 13 of Regulation (GRK) No. 06/2020 on the Areas of Administrative Responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries, as well as Article 38, paragraph 6, of Regulation No. 09/2011, of the Government of the Republic of Kosovo (Official Gazette No.15, 12.09.2011),</p>	<p>Na osovu člana 17 stav 4. Zakona Br. 04/L041 o Proizvodnji, Prikupljanju, Prerađivanju i Trgovini Duvanom, Član 8 stav 1 tačka 1.4. Aneks 13 Uredbe (VRK) br. 06/2020 o Oblastima Administrativne Odgovornosti Kancelarije Premijera i Ministarstava, i člana 38, stav 6 Pravilnika Br.09/2011 o Radu Vlade Republike Kosovo, (Službeni List br.15, 12.09.2011),</p>
<p>Nxjerr:</p>	<p>Issues:</p>	<p>Donosi:</p>
<p>UDHËZIM ADMINISTRATIV(MTI) NR. 16/2020 PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E UDHËZIMIT Nr. 11/2020 PËR PËRCAKTIMIN E KUSHTEVE DHE KRITEREVE PËR SUBJEKTET QË MERREN ME TREGTIMIN E DUHANIT DHE PRODUKTEVE TE TIJ</p>	<p>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MTI) NO. 16/2020 ON AMENDING AND SUPPLEMENTING THE ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NO. 11/2020 ON DETERMINING THE CONDITIONS AND CRITERIA FOR ENTITIES DEALING WITH TRADING OF TOBACCO AND ITS PRODUCTS</p>	<p>ADMINISTRATIVNO UPUSTVO (MTI) Br. 16/2020 O IZMENAMA I DOPUNAMA ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA BR. 11/2020 O ODREĐIVANJU USLOVA I KRITERIJUMA ZA SUBJEKTE KOJI SE BAVE TRGOVINOM DUVANA I NJEGOVIH PROIZVODA</p>



Neni 1 Qëllimi	Article 1 Purpose	Član 1 Cilj
<p>Ky udhëzim ka për qëllim ndryshimin dhe plotësimin e Udhëzimit Administrativ (MTI) Nr. 11/2020 Për përcaktimin e kushteve dhe kritereve për subjektet që merren me tregtimin e duhanit dhe produkteve të tij.</p>	<p>This instruction aims to amend and supplement the Administrative Instruction (MTI) No. 11/2020 On determining the conditions and criteria for entities dealing with the trading of tobacco and its products.</p>	<p>Ovo Uputstvo ima za cilj izmenu i dopunu Administrativnog Uputstva (MTI) br. 11/2020 O Određivanju Uslova i Kriterijuma za Subjekte koji se Bave Trgovinom Duvana i Njegovih Proizvoda.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 2 Pajisja me numrin identifikues</p>	<p style="text-align: center;">Article 2 Equipping with identification number</p>	<p style="text-align: center;">Član 2 Oprema sa identifikacionim brojem</p>
<p>Neni 14 i Udhëzimit Administrativ bazë, fshihet dhe riformulohet si në vijim:</p> <p>Të gjitha subjektet që merren me tregtimin e duhanit dhe produkteve të tij duhet të pajisen me numrin identifikues 46-35 dhe 47-26.</p>	<p>Article 14 of the basic Administrative Instruction is deleted and reworded as follows:</p> <p>All entities dealing with trade of tobacco and its products must be equipped with identification number 46-35 and 47-26.</p>	<p>Član 14 osnovnog Administrativnog Uputstva briše se i preformuliše na sledeći način:</p> <p>Svi subjekti koji se bave trgovinom duvana i njegovim proizvodima, treba da poseduju identifikacioni broj 46-35 i 47-26.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 3 Taksa administrative</p>	<p style="text-align: center;">Article 3 Administrative fee</p>	<p style="text-align: center;">Član 3 Administrativna taksa</p>
<p>1. Neni 15 i Udhëzimit Administrativ bazë, fshihet dhe riformulohet si në vijim:</p> <p>1. Shuma e taksës për licencim të subjekteve të cilët merren me tregtimin e duhanit është si vijon:</p>	<p>1. Article 15 of the basic Administrative Instruction is deleted and reworded as follows:</p> <p>1. The amount of the fee for licensing the entities dealing with trade of tobacco is as follows:</p>	<p>Član 15 osnovnog Administrativnog Uputstva briše se i preformuliše na sledeći način:</p> <p>1. Iznos takse za licenciranje subjekata koji se bave trgovinom duvana, iznosi:</p>



<p>1.1. Për eksportin e produkteve të duhanit, përveç duhanit të pa fermentuar dhe të papërpunuar nuk paguhet taksë;</p> <p>1.2. Për ripërtëritjen e licencës për eksport të produkteve të duhanit, përveç duhanit të pa fermentuar dhe të pa përpunuar, nuk paguhet taksë;</p> <p>1.3. Për import dhe shitje me shumice të cigareve 10,000.00 Euro;</p> <p>1.4. Për ripërtëritjen e licencës për import dhe shitje me shumice të cigareve 5,000.00 Euro;</p> <p>1.5. Për import dhe shitje me shumicë të cigareve puro, cigarllos, nargjile dhe duhan për pirje 1,500.00 Euro;</p> <p>1.6. Për ripërtëritjen e licencës për import dhe shitje me shumicë të cigareve puro, cigarllos, nargjile dhe duhan për pirje 750.00 Euro;</p> <p>1.7. Për import të duhanit të papërpunuar 5,000.00 Euro;</p> <p>1.8. Për ripërtëritjen e licencës për import të duhanit të papërpunuar 250.00 Euro;</p>	<p>1.1. Export of tobacco products, besides unfermented and unprocessed tobacco, no fee is paid;</p> <p>1.2. For renewal of license for exporting tobacco products, besides unfermented and unprocessed tobacco, no fee is paid;</p> <p>1.3. For import and wholesale of cigarettes and tobacco 10, 000, 00 Euro;</p> <p>1.4 For renewal of the license on import and wholesale of cigarettes 5, 000, 00 Euro;</p> <p>1.5 For import and wholesale of cigars, cigarillos, hookah and smoking tobacco 1,500.00 Euro;</p> <p>1.6 For renewal of the license for import and wholesale of cigars, cigarillos, hookah and smoking tobacco 750.00 Euro;</p> <p>1.7 For import of raw tobacco 5,000.00 Euro;</p> <p>1.8. For renewing the license to import raw tobacco 250.00 Euro;</p>	<p>1.1. Za izvoz duvanskih proizvoda, osim nefermentovanog i neprerađenog duvana, ne plaća se taksa;</p> <p>1.2. Za ponovno dobijanje licence za izvoz duvanskih proizvoda, osim nefermentovanog i neprerađenog duvana, ne plaća se taksa;</p> <p>1.3. Za uvoz i prodaju na veliko cigareta 10,000.00 €;</p> <p>1.4. Za ponovno izdavanje licence za uvoz i prodaju na veliko cigareta 5,000.00 €;</p> <p>1.5. Za uvoz i prodaju na veliko cigareta puro, cigarelo i nargile i duvana za pušenje 1,500.00 €;</p> <p>1.6. Za ponovno dobijanje licence za uvoz i prodaju na veliko cigareta puro, cigarelo i nargile i duvana za pušenje 750.00 €;</p> <p>1.7. Za uvoz neprerađenog duvana 5,000.00 €;</p> <p>1.8. Za ponovno dobijanje licence za uvoz i neprerađenog duvana 250.00 €;</p>
---	---	--



<p>1.9.Për marrjen e licencës për import dhe shitje me shumicë të cigareve elektronike 50.00 Euro;</p> <p>1.10.Për ripërtëritjen e licencës për import dhe shitje me shumicë të cigareve elektronike 25.00 Euro;</p> <p>1.11.Për import dhe shitje me shumicë të cigareve për përtpypje dhe nuhatje 1,500.00 Euro;</p> <p>1.12.Për ripërtëritjen e licencës për import dhe shitje me shumicë të cigareve për përtpypje dhe nuhatje 750.00 Euro;</p> <p>1.13.Për import të letrës për cigare dhe letrës në formë tubi me filtër 50.00 Euro;</p> <p>1.14.Për ripërtëritjen e licencës për import të letrës për cigare dhe letrës në formë tubi me filtër 25.00 Euro.</p> <p style="text-align: center;">Neni 4</p> <p>Ky udhëzim është pjese përbërse e Udhëzimit Administrativ nr. 11/2020 Për përcaktimin e</p>	<p>1.9 For obtaining the license to import and wholesale of electronic cigarettes 50.00 Euro;</p> <p>1.10 For renewing the license to import and wholesale of electronic cigarettes 25.00 Euro;</p> <p>1.11 For import and wholesale of chewing and snuff tobacco 1,500.00 Euro;</p> <p>1.12 For renewing the license for import and wholesale of chewing and snuff tobacco 750.00 Euro;</p> <p>1.13 For importing of cigarette rolling-paper and rolling-paper in form of a tube with a filter 50.00 Euro;</p> <p>1.14 For renewing the license to import cigarette rolling-paper and rolling-paper in form of a tube with a filter 25.00 Euro.</p> <p style="text-align: center;">Article 4</p> <p>This Instruction is an integral part of Administrative Instruction No. 11/2020 On determining the conditions and criteria for</p>	<p>1.9.Za dobijanje licence za uvoz i prodaju na veliko elektronskih cigareta 50.00 €;</p> <p>1.10.Za ponovno dobijanje licence za uvoz i prodaju na veliko elektronskih cigareta 25.00 €;</p> <p>1.11.Za uvoz i prodaju na veliko cigareta na žvakanje ili mirisanje 1,500.00 €;</p> <p>1.12. Za ponovno dobijanje licence za uvoz i prodaju na veliko cigareta na žvakanje ili mirisanje 750.00 Euro €;</p> <p>1.13. Za uvoz papira za cigarete u obliku cevi sa filterom 50.00 €;</p> <p>1.14. Za ponovno dobijanje licence za uvoz papira za cigare u obliku cevi sa filterom 25.00 €;</p> <p style="text-align: center;">Član 4</p> <p>Ovo Uputstvo je sastavni deo Administrativnog Uputstva br. 11/2020 O Određivanju Uslova i Kriterijuma za Subjekte</p>
--	---	--



<p>kushteve dhe kriterëve për subjektet që merren me tregtimin e duhanit dhe produkteve të tij.</p> <p style="text-align: center;">Neni 5 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas publikimit në “Gazetën Zyrtare” të Republikës së Kosovës.</p> <p>Vesel KRASNIQI</p> <hr/> <p>Ministër</p> <p>Prishtinë, 23.12.2020</p>	<p>entities dealing with the trading of tobacco and its products.</p> <p style="text-align: center;">Article 5 Entry into force</p> <p>This Administrative Instruction shall enter into force seven (7) days of publication in the “Official Gazette” of the Republic of Kosovo.</p> <p>Vesel KRASNIQI</p> <hr/> <p>Minister</p> <p>Prishtina, 23.12.2020</p>	<p>koji se Bave Trgovinom Duvana i Njegovih Proizvoda.</p> <p style="text-align: center;">Član 5 Stupanje na snagu</p> <p>Ovo Administrativno uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana nakon objavljivanja u „Službenom listu“ Republike Kosovo.</p> <p>Vesel KRASNIQI</p> <hr/> <p>Ministar</p> <p>Priština, 23.12.2020</p>
---	--	---